

# del ARTE

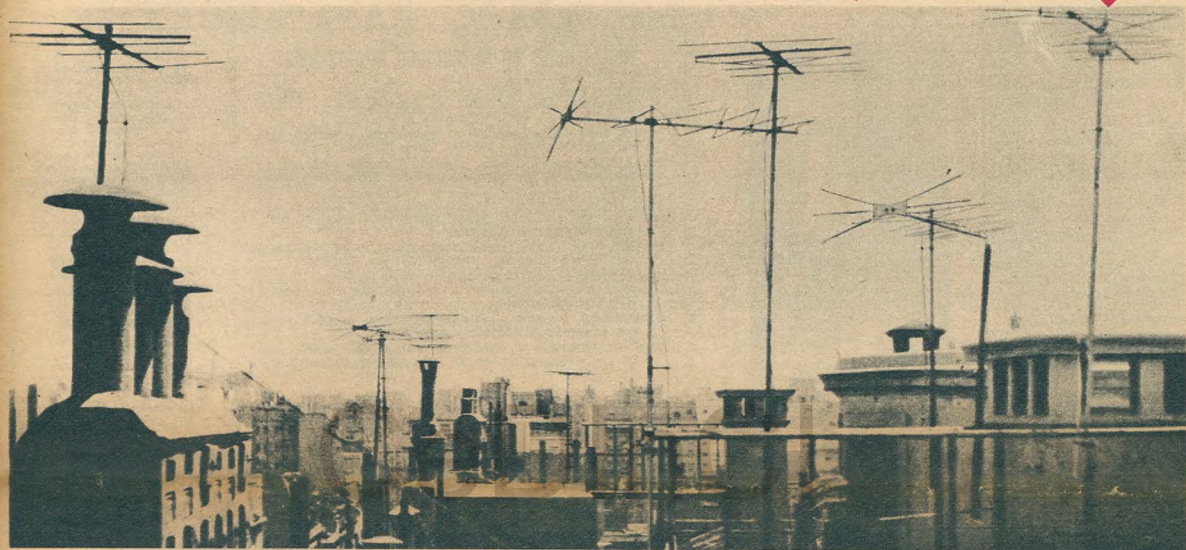
PLASTICA  
 LITERATURA  
 TEATRO  
 MUSICA  
 CINE - T. V.

Publicación  
 Mensual  
 Panamericana

Nº 5

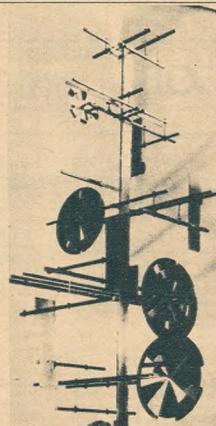
Noviembre de 1961

Argentina \$ 12.-. Ext. U\$S. 0,30



## Entrevista con Romero Brest

Una nota de Francisco M. Rossi



"Por primera vez en la historia de las exposiciones internacionales, el pabellón argentino en la VI Bienal de Sao Paulo, estuvo bien organizado y causó buena impresión".

## 1ª BIENAL AMERICANA DE ARTE

LA importancia de la 1ª Bienal Americana de Arte, que se celebrará el próximo 1962 en la provincia de Córdoba, se deriva simplemente de su convocatoria (página 7). Por primera vez en América, sus artistas van a contar con una muestra de extraordinarias proyecciones, preocupada por exaltar dentro del continente sus considerables valores. Quienes en las bienales europeas ponen de manifiesto la importancia indiscutible del arte americano, necesitan proyectar su inquietud y sus conqui-

tas en la circunstancia continental donde éstas se producen. Desde el momento que la madurez de nuestros artistas necesita cauces como el de la Bienal que se prepara para adquirir la suficiente resonancia y trascender, DEL ARTE se compromete, como es lógico, a convertirse en portavoz de cuantas novedades se refieran al certamen. Por creer plenamente en la importancia más que probada de los valores latinoamericanos.

## Bertrand Russell, enemigo de los megatones

EL derecho de un hombre a oponerse a la destrucción no debería ni discutirse. Cuando el eminente pensador galés Bertrand Russell sufrió varios días de arresto por enrostrar al mundo y recordarle la única actitud válida en los actuales momentos respecto a las armas nucleares, no fueron demasiados los que consideraron su impresionante postura como una de esas gratuitas y demasiado comentadas a las que no tienen acostum-

brados los irresponsables. Hoy día, la "perturbadora" actitud de Russell resplandece como antaño frente a la amenaza inabarcable de "los megatones". Porque la "autoridad" no la conquistan quienes tratan de abismar al mundo en una destrucción horrorosa. Sino aquellos que, reflexionando sobre la actitud del filósofo, se convencen de que nada hay tan siniestro, tratándose de armas y procedimientos nucleares, como el "exceso de autoridad".

# BECKETT, "Fin de partida y cinco vocablos inmorales"

Director: SAM GREENBERG
Sec. de Redacción: FRANCISCO M. ROSSI
Secretaría: MARIA A. G. VILLADOR
Distribuidores: "IMPULSO", Esmeralda 342, Of. 7 y 8, Capital.

LA BOLSA DE LAS ARTES PLASTICAS

PRESENTO hace poco tiempo doce óleos en la Sala 7 de Van Riel. Esta joven pintora ha cursado estudios con Raquel Forner y al decir del crítico Y. P. Caride, logra "un estado poético, donde la metáfora cromática hace vibrar la intimidad del ser, dentro de lo inefable". La fotografía muestra a su óleo "Paisaje oculto" (60 x 75 cms.) adquirido en \$ 10.000.

CLARA PROCUPET



KEMBLE

SU reciente exposición en Galería Peuser, lo mostró en una franca evolución afirmativa de su personalidad. Ha realizado murales caracterizados por sus grandes dimensiones al par que una rigurosa labor de caballete. El "collage" que reproducimos, obra de sus faccendosos, fue adquirido en m\$n. ....

RAUL SOLDI



Entrevista con ROMERO BREST

Una nota de Francisco M. Rossi
EN el Museo Nacional de Bellas Artes, a las tres de la tarde. Excepto la de entrada, todas las puertas están abiertas. Medida precaria para un museo tan precariamente custodiado, sobre cuyas obras no velan los seguros y sí —meditará luego su director repartido entre la unción y la indignación— la aparente protección divina.

DISTRIBUIDORES: "IMPULSO", Esmeralda 342, Of. 7 y 8, Capital.
BOLIVIA: LIBRERIA SELECCIONES, Avda. Camacho 569, La Paz.
CUBA: IMPRENTA NACIONAL DE CUBA, Animas 439, La Habana.

Cotizaciones en el Mercado Internacional

- PICASSO, Pablo — Naturaleza Muerta con vela, 1944, tela pintada al óleo de 60x92 cm. m\$n. 3.995.000. Sotheby Londres.
MIRO, Joan — Composición en negro, rojo y blanco, tela de 73x92 cm. m\$n. 1.105.000. Palais Galliera, París.
BAZAINE, Jean — Cabeza, Lámpara y frutas, 1954, tela al óleo, 46x27 cm. se pagó m\$n. 396.100. Hauswedell, Hamburgo.

ACLARACION

En nuestro número anterior, razones ajenas a nuestra voluntad (pero general, trabajo a reglamento del personal gráfico, en el orden legal, y atraso de la correspondencia de nuestros colaboradores en São Paulo a raíz de los acontecimientos políticos suscitados en el Brasil, hicieron que nuestra edición presentara algunas deficiencias y erratas.

VICENTE FORTE

ESTE consagrado pintor que ya trasciende en el plano internacional, ha realizado recientemente una exitosa muestra en Brasil con un extraordinario éxito de venta. El cuadro que reproducimos fue exhibido y vendido en aquella oportunidad. Se trata de un óleo (88 x 192 cms.) titulado "Descanso". Su precio m\$n. 60.000.

RODOLFO OPAZO

ES este uno de los más destacados pintores chilenos de nuestros días. Une a su producción una catáloga de amplia labor de muralista. Numerosas colecciones privadas e institucionales de su país y América poseen obras suyas. La IV Bienal de São Paulo le concedió una mención honorosa. En el grabado en cuadro "Inner Landscape" (120 x 110 cms.) propiedad del Museo de Dada, adquirido en U\$S. 250.

GUIA DE GALERIAS Y MUSEOS MES DE NOVIEMBRE

Table with columns for location, gallery name, dates, and contact info. Includes entries for Casa Veltri, Juncal 1642, JORACI, RUBBERS, MUSEOS, HISTORICO SARMIENTO, DE LA CASA DE GOBIERNO, NACIONAL DEL TEATRO, DE ARTE CASA DE YRURTIA, DE BOTANICA Y FARMACIA DE LA FACULTAD DE FARMACIA Y BIOQUIMICA, MUNICIPAL DE ARTE HISPANOAMERICANO, MUNICIPAL DE ARTE PLASTICAS, DE ARMAS DE LA NACION, HISTORICO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, MUNICIPAL DE ARTES PLASTICAS, and MITRE.

GUATEMALA: LA LECTURA, 67 Ave. 8-23 Zona 1, Guatemala.
HONDURAS: AGENCIA LA SELECTA, Tegucigalpa.
MEXICO: DISTRIBUIDORA SAYROL, Mier y Pesado 130, México, D. F.
NICARAGUA: ELIAS ARGENTEL H.J.O. Apartado 555, Managua.
PANAMA: AGENCIA AIPSA, Apartado 2052, Jerónimo de la Ossa.
PARAGUAY: CASA AMERICANA, Independencia Nacional 77, Asunción.
PERU: LIBRERIA INTERNACIONAL DEL PERU S.A. Boza 579, Lima.
REP. DOMINICANA: LIBRERIA DOMINICANA, MERCEDES 46, Ciudad Trujillo.
VENEZUELA: DISTE CONTINENTAL S.A. Ferrerquina a la Cruz 178, Caracas.
URUGUAY: CARLOS CASTRO, Plaza Independencia 825, Montevideo.
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA: Pérez Galés Nº 30, bajo.
UNICA PUBLICACION CULTURAL DE DIFUSION PANAMERICANA
Registro de la Propiedad Intelectual Nº 689519. Tarifa Reduccion: Conexión Nº 6674. Publicación de L.E.F. EDITIONS ZEPHYR S.R.L. Capital m\$n. 110.000. Juncal 1642 — T. E. 44-1174.

P: ¿Qué impresión general trae usted de la muestra?
—Es excelente. Y opino en base a la calidad promedio de los pabellones. De las seis bienales es la mejor después de la II. Además, la dirección de Pedrosa ha sido más cuidadosa y ha sabido estructurar la muestra con un buen criterio organizativo.
P: ¿Y en cuanto al espíritu de la Bienal?
—No hubo grandes figuras; esa es la característica.
P: ¿Por qué "la característica"?
—Porque muestras como ésta reflejan el espíritu que anima todas las expresiones del arte actual.

no), es amigo personal de excelentes pintores extranjeros y ha visto otras muestras internacionales. No se percibe en todas las manifestaciones que llegan hasta aquí.
P: ¿En los premios, quizá?
—Sí. El premio a Vieira da Silva, por ejemplo. Si el criterio a seguir para adjudicar el premio era elegir un pintor capaz de estructurar una obra coherentemente y de modo perdurable, el premio estuvo muy bien dado. Pero Vieira da Silva es un representante del espíritu magistral, y el espíritu de la revolución artística de nuestra época no acepta maestros, no toleta maestros. No los tiene: es antimagistral.
P: ¿Cree usted que estuvo bien otorgado?
—Sí. Si había que otorgarlo a un representante del espíritu magistral, estuvo bien dado. Pero yo hubiera estado por un Saito, representante del espíritu antimagistral, que es el del siglo veinte. Y lo digo siendo amigo personal de Vieira da Silva. El espíritu magistral no es otra cosa que la reacción. Va a ganar muchas veces, en todos los planos. El magistral es un espíritu que todavía pesa, y tanto que se lo vio actuar y agitarse en el seno del jurado.
P: ¿Qué extensión da usted al término "magistral"?
—Magistral es el sentido de un Cezanne, que fue maestro, o de un Kandinsky (Picasso no; nunca lo fue ni quiso serlo, y ahí reduce toda su grandezza). ¿Quién va a ser maestro hoy? ¿Un Dufuffet, un Klein? No, ni lo son, ni les importa no serlo. Aquí, donde Butler es maestro por antonomasia, Fernández Muro tiene mucho menos de maestro, aunque todavía le queda algo. Pero no lo van a ser un Fucciarelli ni un Macció. Los jóvenes no solo rechazan los maestros, sino que ni siquiera se preparan para serlo.

Depredación en la SAAP
Pero lo que la SAAP —y con ella la cultura argentina— lamenta es que se haya cometido la tropelia de llevarse del lugar un retrato, faroles, árboles, etc., dejándolo todo en un estado lastimoso. Pero aquí no concluye todo: El día 21, a las seis de la mañana, coincidentemente con la celebración de la Fiesta de las Artes, una verdadera horda bárbara, no individualizada irrumpe en la SAAP destruyendo estatuas y parte de lo que quedaba del jardín ya aislado, desapareciendo diversos objetos decorativos, como una estatua de estilo griego y los querubines que decoraban la fuente.

La Sociedad Argentina de Artistas Plásticos, establecido desde hace alrededor de veinte años en Florida 846, convocó recientemente a una conferencia de prensa para informar acerca de diversos sucesos que afectaron su patrimonio y que entorpecieron el normal desarrollo de su labor cultural.
Locataria de dos habitaciones y de los jardines anexos de la planta baja, según el contrato original, pronto se vio precisada, por motivos financieros, a permutar aquellas por un modesto aunque amplio garaje adyacente que hoy, por el generoso concurso de numerosas industrias especializadas en construcciones, mobiliaje y decoración, está en vías de convertirse en una estructura verdaderamente funcional, de líneas modernas, donde la entidad dispondrá de comodidad para proseguir sus actividades.
Es de asustarse —agrega con un ligero guiño filosófico—, y yo justifico a los viejos que se asustan. Yo no me asusto ni creo que hayamos llegado al acmé de la crisis. Apenas estamos en los prodomos. ¿Qué vendrá? Y hasta yo tengo temor de criticar estas manifestaciones basándome en un prejuicio. Entonces renuncio a ser espíritu rector —alza los ojos— y en el fondo es benéfico.
(Se hace una pausa muy breve. Observa el extremo de su habano. Ofrezco indolentemente fuego. Esta vez está encendido. La pausa ha sido para tomar aliento.)
—Todo, todo esto puede deducirlo viendo la Bienal con ojos muy fino quien, como yo, ha viajado (y mu-





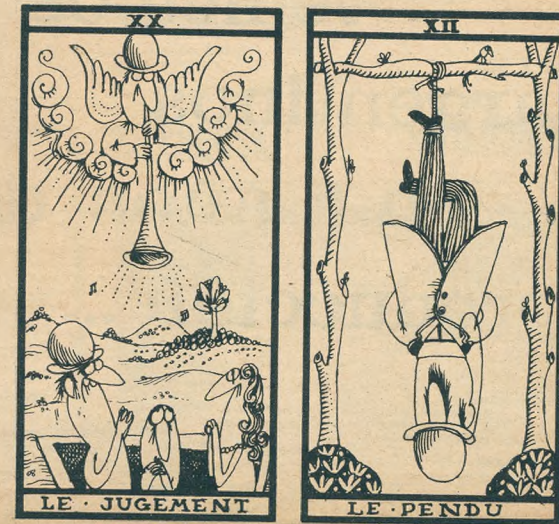






Cuatro cartas de TAROT

por Oski



EL JUICIO

SENTIDO ABSTRACTO: el llamado del hombre hacia un estado superior...

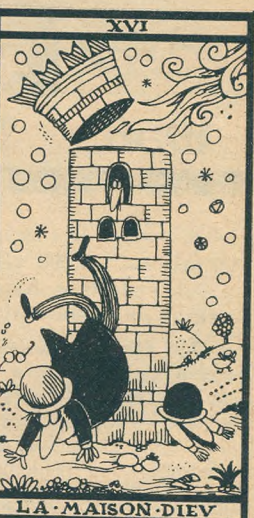
EL COLGADO

SENTIDO ABSTRACTO: lo que está arriba es como el que está abajo...



LA MUERTE

SENTIDO ABSTRACTO: símbolo del movimiento y de la marcha progresiva...



LA CASA DIOS

SENTIDO ABSTRACTO: Las construcciones ficticias de los deseos del hombre...

La Poesía hoy día

por César Fernández Moreno

UNA CRISIS. — El arte es la comprensión y expresión del mundo por la emotividad del hombre...

En cuanto a las formas de la poesía

El adelanto general de las ciencias y técnicas, y particularmente de las comunicaciones...

En cuanto al fondo de la poesía

En la edad moderna, el racionalismo y el romanticismo habían repartido claramente entre la razón y el sentimiento...

bre moderno. En él se analizan e incluso se aborijen...

Viaje Hacia el Sol por Clarisa Muniagurrría Minoli

Siempre se bien recibido un cuadro de viajes cuando en él, parte de las descripciones...

La Filosofía Contemporánea

por Enzo Paci

Dentro de las últimas publicaciones aparecidas en la colección Lectores de EUEBEA...

LIBROS APARECIDOS Y LIBROS ANUNCIADOS

- La Compañía Fabril Editora tiene anunciadas varias obras: Notas completas y cuentos...

S E suele hablar de Saint Exupery como autor del "Principito" o como un novelista ubicado en un género cercano a la literatura de aventura...



Nicolás Rubiö

Antoine Saint Exupery

EL POETA ANTE LA MAQUINA

ner más importancia que el objeto de la misma. (La vanguardia encubre la comunicación.)

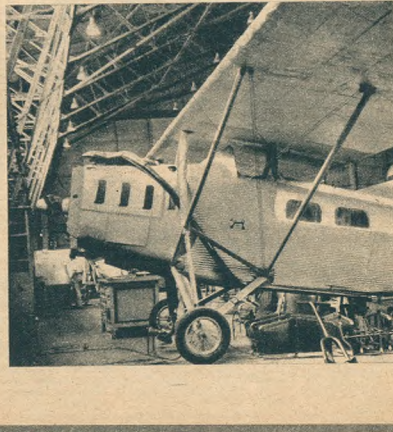
Para el soldado la moral es la conquista. Para el colono, el cultivo. El soldado desprecia al colono...

La máquina se perfecciona y al perfeccionarse desaparece detrás de su mismo objeto. Todo el esfuerzo de los técnicos...

La perfección de la invención confina con la ausencia de la invención. A través de la máquina, así como a través de la herramienta...

Y hablando del avión, con solo cambiar algunos términos podríamos creer que Antoine de Saint Exupery...

La tierra nos informa mucho más sobre nosotros que todos los libros, porque nos resiste. ¿Será el arte actual un arte de lectura...



La máquina ha aportado a nuestro siglo elementos nuevos, pero "los problemas que nos llegan a través de ella son siempre los mismos..."

¿Qué sabemos del hombre ante la máquina? "Si recién nos instalamos en el siglo de la máquina. Todo ha cambiado..."

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

Publicaciones de Eudeba Música: Ciencia y Arte

por John Redfield

Se trata de un enfoque acerca de los fenómenos de orden físico que se producen para que la música llegue desde el instrumento que la ejecuta...

reino misterioso que está detrás del compositor, es para ellos un profundo secreto...

Nuevo Manual de los Cielos

por Hubert J. Bernhard, Dorothy A. Bennett y Hugh S. Rice

Por A. H. S.

La traducción de esta obra —New Handbook of the Heavens en su original en inglés— fue realizada por Alejandro Feinstein...

CONCURSO DE AFICHES BIENAL AMERICANA DE ARTE

Industrias Kaiser Argentina ha invitado a los artistas plásticos y publicitarios de Argentina a participar en un Concurso de Afiches...

Do Kamo

por Mauricio Leenhardt

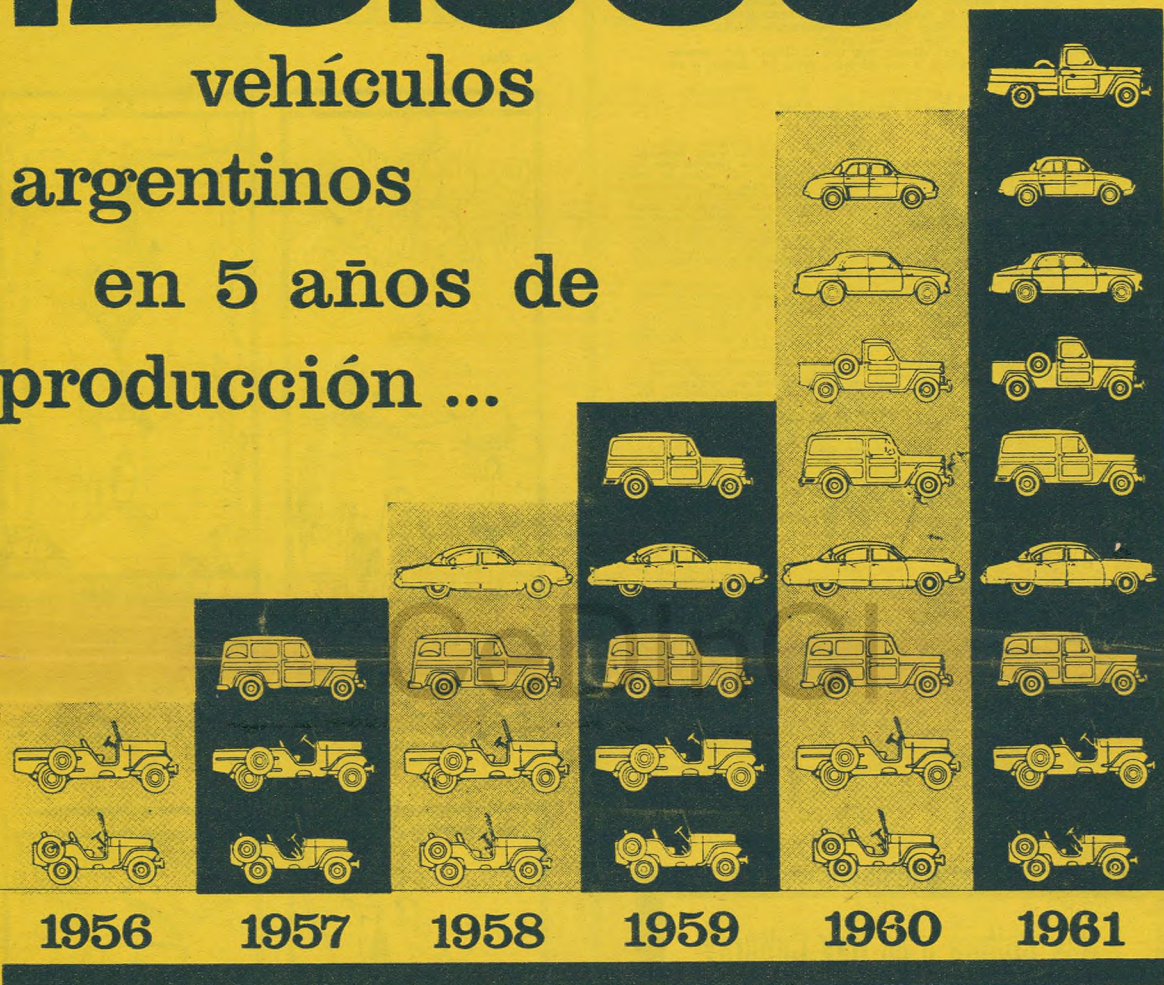
En la colección Temas de EUEBEA, en una serie de formato menor, sección "Análisis", aparece esta obra de versión castellana de M. I. Mátorna...

BUENOS AIRES, MERIDIANO DE CULTURA. ¿Hay Cultura o no Hay Cultura? AHORA LO DIRAN. List of authors and titles.



más de  
**120.000**

vehículos  
 argentinos  
 en 5 años de  
 producción ...



Con más de 120.000 vehículos producidos en su fábrica de Córdoba desde el 27 de abril de 1956, Industrias Kaiser Argentina ostenta el orgulloso galardón de ser la primera planta integral de Sudamérica para la fabricación de automotores.

En 1956 fabricaba únicamente el "jeep" y la "pickup jeep"; en 1957 incorporó a su producción la "Estanciera"; al año siguiente lanzó el primer vehículo de pasajeros -el "Carabela"-, y en 1959 presentó el Furgón "Utilitario". El año 1960 señaló la aparición de 3 modelos, el camión pickup "Baqueano" de 1 tonelada, el "Bergantín" y el Renault "Dauphine". El "Baqueano 500", producido durante 1961, completó exitosamente su propósito de fabricar "un vehículo para cada necesidad".

Con estos nueve modelos en plena producción, IKA marca una etapa de singular trascendencia para la industria nacional, al producir en el país la línea de automotores más variada y completa del mundo que se fabrica en una sola planta.

**INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA**

2 de cada 5 vehículos que se venden en la Argentina son de IKA

FUE VAREDON